CHINESE

PG Syllabus
<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Course</th>
<th>Credit</th>
<th>Marks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Semester - I</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-C101</td>
<td>Border Regions and Ethnic</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-C102</td>
<td>Zhongguo Gudai Wenxue Shi (History of Ancient Chinese Literature)</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-C103</td>
<td>Theories and Practices in Translation</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-C104</td>
<td>Interpretation I</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>Semester - II</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-C201</td>
<td>Zhongguo Xiandai Wenxue Shi (History of Modern Chinese Literature)</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-C202</td>
<td>Zhongguo Jingji Fazhan Shi (History of Chinese Economic Development)</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-C203</td>
<td>Interpretation II</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-O204</td>
<td>Dangdai Zhongguo (Contemporary China)</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>Semester - III</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-C301</td>
<td>Intensive Readings in Modern Chinese Literature</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-C302</td>
<td>History of Chinese Philosophy</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-C303</td>
<td>Interpretation III</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>CHN-PG-O304</td>
<td>Sino-Indian Cultural and Civilizational Interaction</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>Semester - IV</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-C401</td>
<td>Intensive Readings in Contemporary Chinese Literature</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-C402</td>
<td>India-China Relations (post 1949-present)</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI-PG-C403</td>
<td>Interpretation IV</td>
<td>4</td>
<td>100</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| CHI-PG-C404 | Compulsory dissertation paper on any of the broad topics mentioned as under :  
i. Trans-Himalayan Culture Studies  
ii. Chinese Culture Studies  
iii. Frontier/Borderland Studies  
iv. Emerging Areas in Chinese Studies | 4      | 100   |
MA I SEMESTER

CHI-PG-C101: Border Regions and Ethnic Minorities in China

Unit I: Xinjiang Uyghur Autonomous Region
   History
   Geography/Topography
   Demographics
   Economy
   Culture

Unit II: Xizang (Tibet) Autonomous Region
   History
   Geography/Topography
   Demographics
   Economy
   Culture

Unit III: Guangxi Zhuang and Ningxia Hui Autonomous Region
   History
   Geography/Topography
   Demographics
   Economy
   Culture

Unit IV: Inner Mongolia Autonomous Region
   History
   Geography/Topography
   Demographics
   Economy
   Culture

Suggested Readings:

CHI-PG-C-102: History of Ancient Chinese Literature

(Zhongguo Gudai Wenxue Shi)
Unit I: Pre-Qin Literature (Select Poems, Prose, Prose-Poetry)

*Shi Jing* (Book of Odes)
*Shu Jing/Shang Shu* (Book of History)
*Lunyu*
*Dao de Jing*
*Zhuangzi*

Unit II: Han and Six Dynasties’ Literature (Select Prose and Poetry Any Four)

*Zuo Zhuan*
*Shijia*
*Lie Zhuan*
*Han shu*
*Hou Han shu*
*Yuefu and Five-Word Poem*

Unit III: Literature of the Tang and Song Dynasties (Select Poetry and Prose)

Evolution of ‘New Style Poetry’
Evolution of Prose
Short Stories
Influence of Buddhism on Tang Poetry and Poets
‘Ci’ form of Poetry

Unit IV: Vernacular Novels of the Ming Qing Dynasty (Select Excerpts Any Two)

*Shui Hu Zhuan*
*Xi You Ji*
*Hong Lou Meng*
*Rulin Waishi*

Suggested Readings:
- *Pre-Qin and Han (Ancient Classics)*, Chinese Text Project (ctext.org).

**CHI-PG-C103: Theories and Practices in Translation**

Unit I: Translation Theories
Theories and Concepts about Translation
Introduction to the Study of Language

Unit II: Approaches to Translation Studies
- Modern Chinese Literature in Translation
- Modern Chinese Documentary Texts

Unit III: Practical Translation Skills I
- First-hand Translation of Literary Texts
- First-hand Translation of Fictional Writings

Unit IV: Practical Translation Skills II
- First-hand Translation of Journalistic Pieces and News Items
- First-hand Translation of Biographical Pieces and Excerpts

Suggested Readings:

CHI-PG-C104: Interpretation I

Unit I: Methodology of Interpretation
- Introduction to the Theory of Interpretation
- Introduction to the Practice of Interpretation

Unit II: Methods/Techniques of Interpretation
- Simultaneous Interpretation
- Consecutive Interpretation

Unit III: Professional Interpretation: Business Interpretation
- Economy
- Trade
- Industry and Manufacturing
- Tourism

Unit IV: Political Interpretation
- Reviews and Interviews
- News Items
- Visits, Talks and Negotiations
- Foreign Relations and Diplomatic Ties

Suggested Readings:
MA II SEMESTER

CHI-PG-C201: History of Modern Chinese Literature  
(Zhongguo Xiandai Wenxue Shi)

Unit I: Literary Movements  
May Fourth Movement  
New Culture Movement  
Literary Revolution  
Role of Writers

Unit II: Literary Reform and the Chinese Renaissance  
Pragmatism  
Liberalism  
Socialism and Communism  
Philosophy of Education

Unit III: League of Left Wing Writers  
Socialist Realism and the Polemics of Literature  
Rise of Proletarian Literature  
Maoist Literature  
Feminist Literature

Unit IV: Select Writings in Original (Any Two)  
Lu Xun’s Essays (鲁迅杂文选集)  
Lu Xun’s Selected Short Stories (鲁迅选集)  
Ba Jin’s Family (家)  
Lao She’s Luotuo Xiangzi (骆驼祥子)  
Mao Dun’s Midnight (子夜)

Suggested Readings:  
- 胡适演讲集 (Selected Speeches and Talks Delivered Between 1918 and 1960 (by Hu Shih in Original)  
- 鲁迅选集 (Selected Works of Lu Xun in Original)  
- 巴金作品集 (Selected Works of Ba Jin in Original)  
- 老舍全集 (Selected Works of Lao She in Original)  

CHI-PG-C202: History of Chinese Economic Development
Zhongguo Jingji Fazhan Shi

Unit I: Pre-1978 Chinese Economy
Pre-1949 economic system in China
Economy under Chairman Mao Zedong
Emergence of Socialist Market Economy
Impact of Socialist Market Economy

Unit II: Transition with Deng Xiaoping
Transition to Market Economy
Special Economic Zones
Development of Coastal Regions
One Country Two Systems

Unit III: Reform and Opening Up
Rural Reform
Urban Reform
Reforming State-Owned Enterprises
Financial Reforms

Unit IV: Challenges Facing China’s Economic Development
Regional Imbalance
Rural Urban Divide
Environmental Degradation
Corruption

Suggested Reading:

CHI-PG-C203: Interpretation II

Unit I: Business Interpretation
Information Technology (IT)
Tourism
Unit II: Political Interpretation
International and Chinese Domestic Politics
Visits and Talks
Diplomatic Interactions
Political Exchanges

Unit III: Economic Interpretation
Foreign and Domestic Trade
Economy
Finance
Statistics

Unit IV: Seminar and Conference Interpretation
New Tendencies in Society
Women, Youth, Children
Environmental Protection
Education, Science, Technology, Culture

Suggested Readings:
• http://www.voachinese.com/news (Voice of America)
• http://www.bbc.com (British Broadcasting Corporation)
• Central China Television (中央电视台)
• China Radio International (中国国际广播电台)

CHI-PG-O204: Dangdai Zhongguo
(Contemporary China)

Unit I: Contemporary Chinese Politics
Maoist Era: The Radical Period
Deng Xiaoping’s Reforms: Changing Political Landscape
Transformation in Chinese Communist Ideology: From Deng Xiaoping to Xi Jinping
Socialism with Chinese Characteristics and Socialist Market Economy

Unit II: Contemporary Chinese Society
China’s Social Security Network
Health Policies
Education Policies
China’s New Middle Class

Unit III: Contemporary Chinese Literary Trends
Unit IV: International Relations and Foreign Policy
- China and the Big Powers
- China and Its Neighbourhood
- China’s International Economic Relations
- China’s Maritime Dispute

Suggested Readings:

MA III SEMESTER

CHI-PG-C301: Intensive Readings in Modern Chinese Literature

Unit I: Ideology and Narrative in Modern Chinese Literature
- Ideology in General
- Ideology in Narrative
- Ideology and Narratology
- Chinese Perspective

Unit II: Female Chinese Writers (Select Novels Any One)
- Ding Ling’s *Sun Shines over the Sanggan River*
- Bing Xin’s *Jimo*

Unit III: Communist Influence on Literature and Art
- Tendencies in Chinese Visual Arts
- Literature and Art as Propaganda Apparatus
- Freedom of Writers and Artists
- State and Literature
Unit IV: Communist Influence on Drama and Fiction

Beijing Opera: Pre and Post Cultural Revolution
Popular Culture
TV Series
Soap Operas

Suggested Readings:

- *Bing Xin Quanji* (Selected Works of Bing Xin)
- *Ding Ling Quanji* (Selected Works of Ding Ling)

CHI-PG-C302: History of Chinese Philosophy

Unit I: Study of Ancient Chinese Philosophical Schools
- Confucianism
- Daoism
- Legalism
- Mohism

Unit II: Study of Medieval/Pre-modern Chinese Philosophical Schools
- Early Buddhism
- Pre-modern Buddhism
- Neo-Daoism
- Neo-Confucianism

Unit III: Modern Chinese Philosophers
- Kang Youwei
- Liang Qichao
- Sun Yat-sen
- Hu Shi

Unit IV: Contemporary Chinese Philosophers
- Feng Yulan
- Wing Tsit Chan
- Wang Hui
- Tu Weiming

Suggested Readings:
• Five Classics 五經 (text in original), Chinese Text Project
• Zhuangzi 莊子 (text in original), Chinese Text Project
• Mozi 墨子 (text in original), Chinese Text Project
• Han Feizi 韓非子 (text in original), Chinese Text Project
• Gong Sun Longzi 公孫龍子 (text in original), Chinese Text Project
• Chinese Buddhist Electronic Text Association, Taishō Tripiṭaka Vols. 1-55 & 85, Shinsan Zokuzōkyō (Xuzangjing) Vols. 1-88

CHI-PG-C303: Interpretation III

Unit I: International Affairs
   International Politics
   Economy
   Defence and Security Issues
   Military Concerns

Unit II: Business Communication
   Industry
   Agriculture
   Traffic, Posts and Telecommunications
   Foreign Economic and Trade Communications

Unit III: Emerging Issues, Debates and Discussions
   Population and its Policy
   Health
   Society and Welfare
   Education

Unit IV: Interviews and Talk Shows
   Political Personages
   Media and Film Personalities
   Youth and Pop-culture
   Common Masses

Suggested Readings:
• http://www.voachinese.com/news (Voice of America)
• http://www.bbc.com (British Broadcasting Corporation)
• Central China Television (中央电视台)
• China Radio International (中国国际广播电台)

CHI-PG-O304: Sino-Indian Cultural and Civilizational Interaction

Unit I: Ancient Sino-Indian Contacts: Pre-Buddhist Phase
Earliest Chinese Records on India:
   Shiji 史記
   Han Shu 漢書
   Hou Han Shu 后漢書
   San Guo Zhi 三國志
Unit II: Pre-modern Sino-Indian Interchange I
- Trade and Trade Routes
- Buddhist Missionaries of India to China
- Ancient Chinese Pilgrims to India
- Indian Buddhist Monks and Missionaries to China
- Buddhist Literature in China

Unit III: Pre-modern Sino-Indian Interchange II
- Diplomatic Ties and Court Relations
- Military Concerns and Spiritual Underpinnings
- Termination of Buddhist Phase
- Restructuring India China Maritime Relations

Unit IV: Modern Sino-Indian Interactions
- Nationalist and Anti-imperialist Struggle
- Indian Diaspora in China and Chinese Diaspora in India
- Chinese Intellectuals on India
- Founding and Development of Chinese Studies in India

Suggested Readings:
- Pankaj Mishra, From the Ruins of the Empire: The Revolt Against the West and the remaking of Asia. Penguin 2012.
Unit I: Transition in the Content and Context of Literature: 1940s-1960s
   The Left Wing Literary World
   The Literary Thought of Mao Zedong
   New Direction for Literature
   Pre-cultural Revolutionary Phase

Unit II: Literature during the Post-Cultural Revolution Era
   Impact of Cultural Revolution on Literature and Arts
   Political and Social Implication in post-cultural revolutionary phase
   Post-modernism and Post-colonialism: Influence on Chinese literary trends
   Feminism and New Feminism: Women authors from mainland and overseas

Unit III: Select Readings of Novels in Original (Any Two)
   Mo Yan's *Hong Gaoliang* 红高粱
   Can Xue’s *Tiantang li de Duihu* 天堂里的对话
   Yu Hua’s *Huo zhe* 活着
   Lin Yutang’s *Moment in Peking*

Unit IV: Select Readings of Poems
   Concept of Misty Poetry
   Socio-political and Cultural Backdrop
   Representative Works under Misty Poetry
   Gu Cheng and his Misty Poetry

Suggested Readings:

CHI-PG-C402: India China Relations (1949-present)

Unit I: Post-Independence India China Relations
   Mao and Nehru’s Vision
   Founding of the Five Principles of Peaceful Coexistence
   The Tibet Crisis and India
   The 1962 War and Border Dispute

Unit II: Normalization and Emerging Trends in India China Relations
   India China Defence Strategies
   India China Trade Exchanges
India China Cultural Exchanges
China Studies in India and India Studies in China

Unit III: India-China: Rethinking Borders and Security
Trans-Himalayan Interactions: Migration of people, ideas and commodities
Northeast India and Southwest China: Exploring historical connectivities
Southeast Asia: Indian and Chinese Sphere of Influence
India China and South Asia in Perspective

Unit IV: Future Prospects of India China Bilateral Relations: Joint initiatives
Population control policy
Health care and social security system
Disaster Management
Climate change

Suggested Readings:

CHI-PG-C403: Interpretation IV

Unit I: International Affairs
International Politics
Economy
Defence and Security Issues
Military Concerns

Unit II: Business Communication
Industry
Agriculture
Traffic, Posts and Telecommunications
Foreign Economic and Trade Communications

Unit III: Emerging Issues, Debates and Discussions
Population and its Policy
Health
Society and Welfare
Education
Unit IV: Interviews and Talk Shows
   Political Personages
   Media and Film Personalities
   Youth and Pop-culture
   Common Masses

Suggested Readings:
   • http://www.voachinese.com/news (Voice of America)
   • http://www.bbc.com (British Broadcasting Corporation)
   • Central China Television (中央电视台)
   • China Radio International (中国国际广播电台)
   • http://www.profit.ndtv.com
   • http://www.ibnlive.in.com

CHI-PG-C404: Compulsory dissertation paper on any of the broad topics mentioned as under
   a. Trans-Himalayan Culture Studies
   b. Chinese Culture Studies
   c. Frontier/Borderland Studies
   d. Emerging Areas in Chinese Studies